

臨終關懷

死亡態度之研究

作者：黃天中博士

HOSPICE:

**A CROSS-CULTURAL STUDY OF
ATTITUDES TOWARDS DEATH
AND DYING BETWEEN CHINESE
AND AMERICAN COLLEGE
STUDENTS.**

By Dr. Michael Tian-Chung Hwang.



業強出版社 / 印行

黃天中 博士 / 著

臨終關懷： 死亡態度之研究

葉強出版社

新知叢刊 1002

臨終關懷：

死亡態度之研究

作者：黃天中

出版者：業強出版社

發行人：陳春雄

總編輯：林憲正

編輯：業強編輯室

地址：台北市中華路2段163巷6號2樓

電話：(02) 3043152・3043153

郵撥：0743812-9

聯合發行中心

發行：歐錦開 胡榮鎮

地址：台北市溫州街70號地下室

電話：(02) 3627550・3622281

打字：世宇電腦雷射排版有限公司

印刷：永美印刷公司

裝訂：佳合裝訂廠

定價：新台幣150元整

新聞局登記證版台業字第3220號

1988年11月初版

1988年12月再版

■版權所有・翻印必究■

(如有破損或缺頁，請寄回更換)

作者簡介



黃天中博士

江西南城人，民國 30 年生，淡江大學文學士，美國喬治亞摩賽爾大學教育心理學碩士、愛荷華德瑞克大學教育心理學博士；曾任教於台大、中興法商學院、銘傳、淡江大學，擔任心理學課程。作者於 1984 年由淡江大學借調至美國奧克拉荷馬市立大學擔任院長，翌年擔任學術副校長迄今。1988 年 7 月 1 日起，獲聘哈佛大學擔任教育研究學院客座學者。

著作有：幼兒心理學、人事心理學、圍牆、學習自由論、美國大學、教育效能、全球性頭腦等書。近四年來，作者偏重於對末期病人及其家屬的心理輔導之研習。前後於愛荷華州、加州等美國「臨終關懷」聯盟發表多篇學術論文，闡述臨終關懷，彰顯生命的真義。

**HOSPICE:
A CROSS-CULTURAL STUDY OF ATTITUDES
TOWARDS DEATH AND DYING BETWEEN
CHINESE AND AMERICAN COLLEGE
STUDENTS**

By Dr. Michael Tian-Chung Hwang.

Dr. Michael T.C. Hwang received his Doctor of Education degree from Drake University, Des Moines, Iowa, U.S.A. Since 1970, he has published many books and articles in the area of educational psychology for preschool children and his most popular book is **EARLY CHILD PSYCHOLOGY**, the seventh edition published by Tun Hwa Publishing Company in Taiwan, R.O.C. Recently, he published his research entitled **A CROSS-CULTURAL STUDY OF ATTITUDES TOWARDS DEATH AND DYING BETWEEN CHINESE AND AMERICAN COLLEGE STUDENTS**. His major advisors were Dr. George Lair, Dr. Susan Varhely, Dr. Kenneth Miller and Dr. Charles Heilman of Drake University.

Dr. Hwang was Professor of Psychology and Associate Dean of the College of Liberal Arts at Tamkang University, Taipei, Taiwan, R.O.C.; and serves since 1984 as Vice President for Academic Program Research for Oklahoma City University, Oklahoma, U.S.A. At the same time he is a Visiting Scholar at the Graduate School of Education, Harvard University, Cambridge, Massachusetts, U.S.A. from July 1, 1988 - June 30, 1989. His interests are mainly child psychology, Montessori education, Hospice, counseling, death and dying education and cross-cultural studies.

臨終關懷彰顯生命的真義

黃天中

凡是生命，都存在著死亡的必然性。死亡被以各種不同的方式看待，但很少有人刻意地思索過如此關係重大的事情。然而死亡的確刺激人們思考生命的意義，事實上唯有經由瞭解死亡的過程，生命的可貴更能彰顯。

東西方死亡態度之異同

死亡態度受到個人生長過程、人格特質、宗教信仰及文化背景的影響，所以東西方的死亡態度不盡相同。在東方，以中國社會為例，主要影響死亡態度的是民間信仰及習俗。而中國的民間信仰，至少混合儒、道、佛三家思想，並溶入自殷商以來的民間傳說，與日常生活密切結合而成。像民間的喪祭活動中，其中盡孝道的精神是儒家的，但過程中所作法術，是道士負責，超度佛事則由佛教僧尼主持。今日民間信仰中由於傳襲殷商以來「靈魂不滅」及「人死後為鬼」的觀念，小至尋常的祭祖拜神儀式和占卜風水的習俗，大至人們心理莫名地恐懼死亡，甚至認為經過喪事家門，會招致不祥等等的忌諱，都受到此觀念的影響。

在這種絕對視死亡為禁忌的習俗中，事實上是抹滅了真正儒家、佛家及道家在學術哲理上，對死亡的態度。簡言之，儒家認

為死生有命，自然生命既然無法強求，何不將生活的重心放在追求永恆的價值生命？儒家講求祭祀的意義在於勉人為善，使民風淳樸；在發展慎終追遠的精神，使人民克盡孝道，最後臻社會於至善的境界。至於死亡的意義及死後世界，儒家則不多談。

若以老莊來代表道家思想，則道家的死亡態度是十分達觀的。老莊認為無朽生命是「道」，他們已超脫個人的生死，因為個人須臾的生命對宇宙而言，是匆匆出入，如同氣的聚散。以莊子對自己的死之主張為例，莊子囑咐弟子：「吾以天地為棺槨，以日月為連壁，以星辰為珠璣，以萬物為腐送，吾喪具豈不備邪？」弟子恐怕蟲蟻鳥獸啄食其體，則莊子又說：「在上為鳥鳶食，在下為螻蟻食，奪彼與此，何其偏也！」莊子以為個人生死已不足掛慮，只要宇宙運行之道存在，生命就是綿延不絕。

佛教主張事物的出現是由於因緣的聚合，事物的消失是由於因緣的分散，緣生緣滅是宇宙運行不變的法則。因此一切現象只是暫有，生命亦為動態的轉化，生命由出生、成長、衰老到死亡，不斷在變。死亡並非消滅，也非失去一切，佛教認為人之死亡只是從一個階段進入另一階段，也可說死亡是把人送至一個更高的清靈境界。佛家希望凡人可以看破事物變幻的本質，不落入「有無」的掙扎，進而解脫生死的困擾。儒、道、佛三家其實並不恐懼死亡，只是這般平實的哲理，未能普遍地、深入地讓大眾接納。

在西方，以美國為例，死亡亦是列為禁忌話題之一，但在過去幾十年有劇烈地轉變。美國研究「死亡學」的學者，Soroko—chan（1981）曾說：「美國人不接受生命中死亡和瀕死的階段。其中的原因之一是美國社會在多方面隱藏死亡。雖然死亡在任何時間內都會發生，但我們卻很少去探望臨終病人及已過世的親友。現代大部分人在醫院過世，在家人尚未來得及悲傷之前，屍

體就被移走。許多青年人沒有參加過喪禮的經驗，孩童也一樣被隱藏於死亡帷幕之外。因此，本來應有的死亡經驗就被剝奪。像這樣的躲避行為，造成對死亡的恐懼和不接受。結果，使得大部分的美國人很難去克服心愛的人和朋友死亡的事實，更無法處理自己瀕死的過程。」儘管他這般描述美國社會排斥死亡的概況，但他們對死亡的注意正與日俱增，因為相關書籍連續出版，學術會議的相繼召開，及「臨終關懷」組織（Hospice）的普遍設立，已經為破除死亡禁忌邁出一大步。

所謂「臨終關懷」是由英國倫敦的桑得絲博士（Dr. Cicely Saunders）倡導，在美國已開始十五年之久。Hospice這個字源於中世紀時代，當時是用來做朝聖者或旅行者中途休息、重新補足體力的驛站。後來引申其義，指一套組織化的醫護方案，用以幫助那些暫停於人生路途最後一站的人。「臨終關懷」組織的目的，是希望幫助末期病人瞭解死亡、進而接納死亡的事實，使自己活得更像真正的自己；另一目的，是希望給予病患家屬精神上的支持，給予他們承受所有事實的力量，進而坦然的接受一切即將面對的問題。一般而言，參與這項工作的人員包括：醫師、護士、藥劑師、臨床心理學家、營養師、社會工作人員、精神科醫師、神職人員、志願服務人員等專業人士。

「臨終關懷」組織的服務著重於死亡前病人疼痛的控制及死亡後家人情緒的支持。因此，它不醫疾病，但以控制緩和病人的心理及生理上痛苦為主（例如偶爾被用來對待末期病人的是用催眠的方式，經由轉移目標而減輕病人的痛苦）。根據英國「聖克里斯多福臨終關懷組織」（即由桑得絲博士創辦）的調查，癌症末期疼痛的程度，會依接受照護場所的不同而異。末期時，訴說劇痛的患者比率分配，在家中者占百分之二十八，在一般醫院者百分之十八，而接受臨終關懷組織照顧的患者占百分之八。爲了

維持末期病人生命最後的尊嚴，首先須緩和劇痛，於是病痛的控制是「臨終關懷」組織最重視的工作之一。此外，另一重要工作項目是給予家屬支持。患者與家屬同時受到專業照顧，與一般醫院不同的是，他們的會面時間沒有限制，而且有特別房間給家屬寄宿之用。工作小組對家屬的照護持續到病患去世之後，人員定期訪問家屬，提高情緒支持與心理輔導。若是末期病患及家屬希望死於自己家中，則工作人員將定期訪問病患住家。因為該組織基本理念是，不以護理人員的想法，而是儘量照著患者及家屬的希望，來進行照護。此乃尊重生命尊嚴的表現。

在美國，因1983年「臨終關懷」的團隊工作理念與實施獲得美國聯邦政府和美國國會專門法案的通過，即「臨終關懷」列入醫療保險的項目中。在此法案通過後，「臨終關懷」組織如雨後春筍般滋長，根據「美國國家臨終關懷組織」(National Hospice Organization) 1987年7月份的資料顯示，「臨終關懷」機構，已由1974年的一所，增加至1987年的1683所，每年接受「臨終關懷」及心理輔導服務之患者及家屬的人數，已達14萬人。

「不知死，焉知生」？

根據筆者今年五月在美國愛荷華州德瑞克大學發表的論文——從跨國文化之異同，論中美大學生對死亡及瀕死態度之研究 (A Cross-Cultural Study Of Attitude Toward Death and Dying Between Chinese and American College Students)，本研究的目的是探討中美大學生對自己死亡及瀕死的態度、對親友死亡及瀕死的態度、對臨終關懷照護的態度等，是否有顯著

的差異。中國大學生（包括香港、新加坡、中國大陸及台灣四地區）共480份有效樣本，美國地區共313份有效樣本。研究發現四個不同地區的中國大學生比美國大學生較恐懼自己和親友的死亡及瀕死。根據統計結果，對自己死亡及瀕死的態度上，中國大學生的平均數為22.92，美國大學生的平均數為24.67，其中美國大學生之平均數較高，這表示美國大學生對自己死亡的恐懼程度較低，可能對死亡持有較正面的觀念。對親友死亡及瀕死的態度上，中國大學生之平均數為10.37，美國大學生之平均數為11.91，仍以美國大學生之平均數較高，這表示他們對親友的死亡恐懼程度亦較低。造成美國大學生對死亡恐懼程度較低的原因，是因為近年來，美國對死亡教育的關注，廣泛出現在報章雜誌和電視廣播之中，而小學、中學及大學相繼開設死亡學的課程，碩士博士論文及相關會議的數量增多，同時有「臨終關懷」組織運動的推行，這些努力無疑地已對美國大學生之死亡態度有極大的正面影響。

在該研究中，同時比較中國大陸的大學生與台灣大學生的死亡態度。對自己死亡及瀕死態度上，中國大陸大學生的平均數為22.00，台灣大學生的平均數為23.32；對親友的死亡及瀕死的態度上，中國大陸大學生的平均數為10.73，台灣大學生的平均數為10.29。二地區的平均數十分接近，這表示二地區對自己和親友死亡及瀕死的態度是類似的。進而言之，中國大陸和台灣雖處在不同的政治體系、教育環境下，然而由於中國人長期傳統文化及重視家庭倫理的觀念，使得二地區之死亡態度差異很小。

對「臨終關懷」照顧的接受態度上，發現台灣大學生要比中國大陸及美國的大學生來得積極。其中，台灣大學生之平均數為34.23，中國大陸大學生之平均數為31.22，美國大學生之平均數為31.97。造成台灣大學生對「臨終關懷」組織較為接受的原因

，可能是因為「臨終關懷」為一新觀念，及它確實提供照顧末期病人的良好環境，台灣大學生除了希望更瞭解此組織外，且也贊同台灣民眾需要類似性的機構。而中國大陸的大學生對此組織較不感興趣，可能是因為經濟、社會和技術上發展較慢，或許因此使中國大陸的大學生對「臨終關懷」照護的態度，趨向消極。

實施死亡教育與成立「臨終關懷」組織 可行性之探討

筆者常私下提醒自己還有多少日子可以生活。因為以七十歲為終點，人一生只有可數的二萬伍仟伍佰多個日子，而這其中尚得扣除三分之一的睡眠及休閒時間。於是在自己可數的生命中，就分外珍惜每天的時間，希望投入有意義的工作行動中。在親身體驗家嚴與家慈去世的悲痛過程中，瞭解到以自己學有專長的身份，尚無法承受失落至親的痛苦，更何況那些未受專業知識的人呢？他們又如何協助家中末期病患安詳地走完人生呢？在這種心境下，筆者希望以自己微薄的力量，呼籲社會大眾，關心死亡的課題。也唯有透徹瞭解死亡的人，才能有計劃地安排自己的生命，也才知道如何使病患及家屬得到好的照顧，令其有尊嚴地走完人生旅程。

以下是筆者根據數年的研究心得，提出三點建議：

一、短期內，死亡教育要在華人社會落實，必須靠大眾媒體主動傳播正確的死亡觀念，將國內外這方面的新資訊，介紹給中國同胞知道。讓我們的民眾都知道死亡不僅只停於哀悼死者的層面，更能由觀賞電視劇、閱讀章雜誌時，得到如何渡過這種感情關口的知識，或知道如何處理自己及家人的死亡事情。

二、長期而言，死亡教育應儘早融入小學、中學及大專院校

的生活教育中。其重要性如同我們教導孩子公民及道德教育。且在初步階段完成之後，進而開設獨立、完整、有系統的死亡教育課程，使之列入大專教育通識課程的一部份，讓每位學生都有機會瞭解「死亡」。因為研究結果發現，愈早能使孩童與家長、學生與老師接受死亡之知識和訊息，就愈能減低他們成長後對死亡的恐懼。

三、如筆者前面所述，「臨終關懷」機構在華人社會成立是可行的。筆者認為此組織之成立應得到社會大眾的共識及有心人士的籌組，最重要的是立法條文的支持。就筆者所知，目前華人社會中，唯有香港地區具有規模的「臨終關懷」服務，目前推動者多以私立而有宗教背景的醫院為主。但民間和宗教的力量畢竟薄弱，若能經由立法，將「臨終關懷」組織之花費列入勞保或公保中，甚或全民保險，則華人的「臨終關懷」組織在各地成立將指日可待。

（編者按：作者黃天中博士現任美國奧克拉荷馬市大學副校長，自今年七月一日受聘於美國哈佛大學教育研究學院客座學者，專任有關跨國文化與教育心理學等教授及研究工作。）

自序

「臨終關懷：死亡態度之研究」是「臨終關懷系列叢書」的第二本。全書主要架構在筆者於今年五月在美國愛荷華州「德瑞克大學」(Drake University)發表的論文——「從跨國文化論中美大學生對死亡及瀕死態度之研究」(A Cross-Cultural Study of Attitude Toward Death and Dying Between Chinese and American College Students)之上。

本書全然以探討死亡態度為主題，其中不僅以美國社會為背景，亦包含本國的風俗民情。唯本書以論文為基本架構，故內容涵括層面不夠廣，探討方向限制在死亡態度之範圍，實為本書缺陷之處。書中選文部分，皆選自於Kubler-Ross編寫的「The Final Stage of Growth」一書。筆者放入選文的目的是在使一本很艱澀難讀的書，經由略帶文學潤飾的文章中，增加本書的「柔軟度」，使讀者能由其中獲得調適。書末附錄部分，筆者搜集了最近一年有關我國死亡率方面的統計資料，整理後製成表格，希望能提供讀者真實的數據資料，進而使讀者能思考這些統計數據背後的意義。當知道十大死因的第一位是癌症時，反省我們的醫院為那些疼痛不堪的末期病人做了什麼？是增加他們的痛苦？還是控制他們的痛苦呢？亦或是手足無措呢？這些都值得讀者深思。

而本書主要部分，中美大學生死亡態度之比較研究，是國內第一篇跨國的死亡態度研究，樣本包括美國、台灣、中國大陸、香港、新加坡五地區。研究結果不在此贅述。只要讀者能在閱完本書系之後，得到二大概念：「死亡並不真的使人畏懼」和「我們需要死亡教育和臨終關懷組織」時，本書系的原始目的就達到了！

在從事研究的過程中，要特別感謝美國方面：Dr. George S. Lair、Dr. Kenneth E. Miller、Dr. Susan C. Varhely及Miss Debby Webb Burmeister的指導和協助；中國大陸方面：崔以泰院長，舒邦華校長等教授的協助；新加坡方面：特別感謝黃錦西先生的鼓勵與協助；香港方面：馮培榮教授及陳維疆教授等人的建議和參與；台灣方面：姜立萍、路毅培、李佩怡、黃淑華及陳美菁等人在資料整理和統計過程中付出的心力。此外，「臨終關懷系列叢書」能順利付梓，承蒙「業強出版社」發行人陳春雄先生及總編輯林憲正先生，不計利潤，甘冒虧本之險，只為理想而出版有意義的書，實是筆者內心最要感謝的人。然付梓匆促，不週之處，敬請賜正。但透過本書，您我對「臨終關懷」及「生命尊嚴」之理念，就以實際行動，為其早日在台灣實施，跨出了一大步。

黃天中謹上

1988

11.16

於美國哈佛大學教育研究學院

目 錄

臨終關懷彰顯生命的真義

自 序

第一章 死亡及瀕死的意義

第一節 死亡與瀕死定義——2

第二節 宗教對死亡的詮釋——5

第三節 喪葬儀式及其功能之探討——10

第四節 選文：喪禮——悲傷及成長的時刻——22

第二章 死亡態度的理論與研究

第一節 各年齡階段的死亡態度——35

第二節 瀕死的心理反應階段——41

第三節 瀕死病人家屬的心理反應——46

第四節 選文：臨終病人的醫療安排和研究——55

第三章 文化背景與死亡態度

第一節 選文：阿拉斯加印地安人死亡觀——68

第二節 選文：猶太人對死亡的觀點——73

第三節 選文：印度教和佛教的死亡觀——86

第四章 個人及社會對死亡本質的認識

第一節 個人對於死亡的反應——107

第二節 機構對於死亡的反應——117

第三節 總結：建立「臨終關懷」組織的重點——125

第五章 中美大學生死亡態度之異同及對「臨終關懷」照護的態度之研究

第一節 研究目的與研究架構——130

第二節 研究假設與研究限制——134

第三節 研究方法——136

第四節 研究結果及分析——140

第五節 結論與建議——166
